|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ảnh - photo 2x3 cm See notes |  | **Mẫu (Form)NA8** Ban hành kèm theo thông tư số 04/2015/TT-BCA ngày 05 tháng 01 năm 2015 |
|  | |

**TỜ KHAI ĐỀ NGHỊ CẤP THẺ TẠM TRÚ**  
*INFORMATION FORM FOR A TEMPORARY RESIDENT CARD*  
Dùng cho người nước ngoài đang tạm trú tại Việt Nam  
*For temporary residence foreigners in Viet Nam*

1- Họ tên (chữ in hoa): ....................................................................................................

*Full name* *(in Capital letters)*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 2- Giới tính: | Nam … | Nữ … | 3- Sinh ngày …. tháng …. năm…… |
| *Sex* | *Male* | *Female* | *Date of birth (Day, Month, Year)* |

4- Quốc tịch gốc:…………….. 5- Quốc tịch hiện nay:.............................

*Nationality at birth                                             Current nationality:*

6- Nghề nghiệp/chức vụ:…………………………………

*Occupation/ position*

7- Hộ chiếu số ................................ Loại: Phổ thông …   Công vụ …   Ngoại giao …

*Passport Number*                                           *Type* *Ordinary*          *Official*         *Diplomatic*

Cơ quan cấp:.................................................                Có giá trị đến ngày …/.../ …

*Issuing authority*                                                  *Expiry date (Day, Month, Year)*

8- Địa chỉ cư trú, nơi làm việc ở nước ngoài trước khi nhập cảnh Việt Nam

*Your residential and business address before coming to Viet Nam*

- Địa chỉ cư trú *Residential address*: ..............................................................................

- Nơi làm việc *Business address* ...................................................................................

9- Nhập cảnh Việt Nam ngày: …/ …/ ……….                        qua cửa khẩu: ........................

*Date of the latest entry into Viet Nam (Day, Month, Year)*     *via entry port*

Mục đích nhập cảnh: ...................................................................................................

*Purpose of entry*

10- Được phép tạm trú đến ngày:…../…../……

*Permitted to remain until (Day, Month, Year)*

- Địa chỉ tạm trú tại Việt Nam:...........................................................................................

*Temporary residential address in Viet Nam*

- Điện thoại liên hệ/Email: ................................................................................................

*Contact telephone number/Email*

11. Nội dung đề nghị *Request*s:

- Cấp thẻ tạm trú có giá trị đến ngày …/… /….

*To issue a Temporary Resident Card valid until (Day, Month, Year)*

- Lý do *Reason(s):* ………………………………………………………………………….

Tôi xin cam đoan những nội dung trên là đúng sự thật.

*I declare to the best of my knowledge that all the above particulars are correct.*

|  |  |
| --- | --- |
|  | Làm tại:……………ngày…..tháng….năm …… *Done at                 date (Day, Month, Year)*  **Người đề nghị (**ký, ghi rõ họ tên) *The applicant ’s signature and* *full name* |